

25. 07. 2002

.....lk. 18058

## AS KURESSAARE SANATOORIUM

### 2001.a. majandusaasta aruanne

**MAJANDUSAASTA:** 01.01.2001. – 31.12.2001.

**REGISTRIKOOD:** 10083300

**JURIIDILINE AADRESS:** Kastani 20  
93815, Kuressaare  
Eesti Vabariik

**TELEFON:** (045) 27 135

**e-MAIL:** [sanatoorium@sanatoorium.ee](mailto:sanatoorium@sanatoorium.ee)

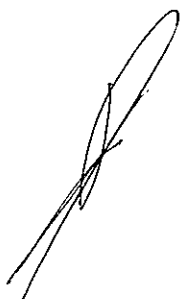
**AUDIITOR:** Audit EG OÜ audiitor  
Enda Rüütel

Ettevõtte põhitegevusala on taastusravi- ja hotelliteenuste osutamine nii Eesti Vabariigi kui välisriikide kodanikele.



**Sisukord**

|                                                            |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| ÜLDINE ISELOOMUSTUS ETTEVÕTTE KOHTA                        | 3    |
| Juhatuse tegevusaruanne                                    | 4    |
| RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE                               |      |
| Bilanss                                                    | 5-6  |
| Kasumiaruanne                                              | 7    |
| Rahavoogude aruanne                                        | 8    |
| RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD                         |      |
| Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused      | 9-11 |
| Lisa 2 Maksud                                              | 11   |
| Lisa 3 Neto realiseerimiskäive                             | 12   |
| Lisa 4 Materiaalne põhivara                                | 13   |
| Lisa 5 Maa kasutusõigus                                    | 14   |
| Lisa 6 Kapitalirent                                        | 15   |
| Lisa 7 Kasutusrent                                         | 15   |
| Lisa 8 Pikaajalised võlad                                  | 16   |
| Lisa 9 Aktsiakapital                                       | 16   |
| Lisa 10 Omakapital                                         | 16   |
| Lisa 11 Laenude tagatised ja panditud varad                | 16   |
| Lisa 12 Bilansipäevajärgsed sündmused                      | 17   |
| JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE           | 18   |
| AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS                                    | 19   |
| MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK                    | 20   |
| JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2001 MAJANDUSAASTA ARUANDELE | 20   |
| AKTSIONÄRIDE NIMEKIRI                                      | 21   |



**ÜLDINE INFORMATSIOON ETTEVÕTTE KOHTA**

AS-i Kuressaare Sanatoorium põhitegevusalaks on taastusravi- ja hotelliteenuse osutamine nii Eesti Vabariigi kui ka välisriikide (põhiliselt Soome Vabariigi) kodanikele.

Ekspordi osatähtsus netokäibes oli **2001. aastal 73,4 %** (2000. aastal 76,0%).

AS-s Kuressaare Sanatoorium töötas **2001. aasta lõpus üle 150 töötaja** (2000. aastal **115** töötajat).

**Juriidiline aadress:** Kastani 20  
93815 Kuressaare  
Eesti Vabariik

**Äriregistri nr.** 10083300

**Majandusaasta algus:** 01.01.2001  
**Majandusaasta lõpp:** 31.12.2001

**Telefon:** 045 27 120  
**Mobiiltelefon:** 052 75 018  
**Faks:** 045 27 135  
**E-mail:** sanatoorium@sanatoorium.ee

**Audiitor:** Audit EG OÜ  
*Enda Rüütel*



**JUHATUSE TEGEVUSARUANNE**

2001.a. oli AS Kuressaare Sanatoorium netokäive **51 821 271** krooni, mis on **105 %** suurem 2000 majandusaasta käibest.

Käibest **73,4 %** moodustas taastusravi- ja hotelliteenuste müük välisriikidele (peamiselt Soome Vabariiki). Suurimateks lepingupartneriteks kujunesid: Ikaalisten Matkatoimisto, Töölön Matkatoimisto, Saga Matkat, Matka Mainio, Matkavekka ja Maarakennus Kariniemi.

AS-i Kuressaare Sanatoorium raviteenuseid kasutas 2001. aastal **12 632** klienti (2000.a. - 5 725), neist eestlasi **1 453** inimest (2000.a. - 744 ) ehk **11,5 %** (2000.a. - 13 %). Koos majutusega viibis ravil **12 282** klienti (2000.a. - 5 472) ja ambulatoorsel ravil **350** klienti (2000.a. - 253). AS-i Kuressaare Sanatoorium majutusteenuseid kasutas 2001. aastal ravialustele lisaks **3 134** klienti, neist välismaalasi **2 225** inimest.

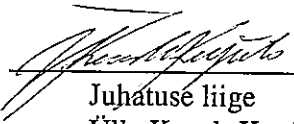
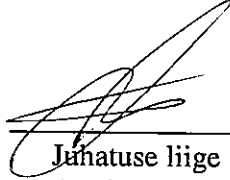
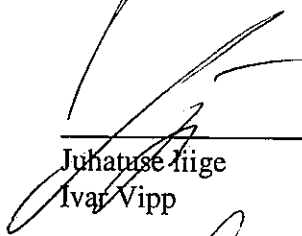
Seega külastas AS-i Kuressaare Sanatoorium 2001. majandusaastal kokku **15 766** klienti (2000.a. oli see arv 7950). Klientide arvu oli võimalik suurendada seoses uue tervisekeskuse avamisega 13. detsembril 2000.a. Majutuskohdade arv suurenes 120-lt 300-ni. Külastajaid oli 2001.a. 7816 inimest rohkem kui eelmisel aastal (suurenemine 98%).

2001. majandusaastal investeeris AS Kuressaare Sanatoorium põhivarasse **20 898 468** krooni. Sellest **123 644** krooni moodustasid investeeringud arvutustehnikasse.

Seoses uue tervisekeskuse avamisega suurenes töötajate arv alates 13. detsembrist 2000.a. 115 töötajani. 2001.a. detsembri lõpuks oli töötajate arv suurenenud **150** inimeseni. Palga ja erisoodustuste kulu koos sotsiaalmaksudega oli majandusaastal **11 327 205** krooni (2000.a. oli see 5 976 912 kr.). Sellest juhataja töötasu koos sotsiaalmaksudega on **346 199** krooni ja nõukogu liikmete töötasu koos sotsiaalmaksudega **354 017** krooni.

Majandusaasta olulisemaks sündmuseks kujunes sanatooriumi **Saaremaa Valss juurdeehituse** valmimine, tänu millele ühtlustusid tingimused kahe tervisekeskuse vahel.

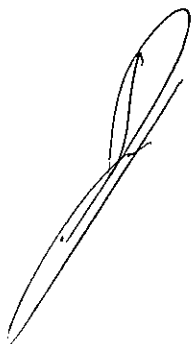
Juurdeehitusse rajati spordikompleks basseini, jõu- ja bowlingusaaliga. Samuti ehitati välja ja korrastati sisehoov. Valmis ja anti käiku **pesumaja**, asukohaga Kastani 20, mis on oluline kulude kokkuhoiu ning täiendava tuluallika tekitamise seisukohast. Osteti kinnistu, asukohaga Ravila 2A, Kuressaare, ja renoveeriti sellel asuv maja 16-kohaliseks külalistemajaks, mis sai nimeks **Merineitsi**.

  
Juhatusesimees  
Aare Pihelgas  
Juhatuseliige  
Ülle Kuusk-Kupits  
Juhatuseliige  
Antti Aru  
Juhatuseliige  
Ivar Vipp  
Juhatuseliige  
Maido Männik

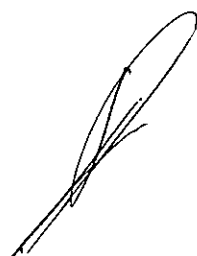
## RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

**Bilanss**  
(kroonides)*korrigeeritud*

|                                                     | <i>Lisa nr.</i> | <b>31.12.2001</b> | <b>31.12.2000</b> |
|-----------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-------------------|
| <b>VARAD</b>                                        |                 |                   |                   |
| <b>Käibevara</b>                                    |                 |                   |                   |
| <b>Raha ja pangakontod</b>                          |                 | <b>258 430</b>    | <b>788 030</b>    |
| Nõuded ostjate vastu                                |                 |                   |                   |
| Ostjatelt laekumata arved                           |                 | 1 139 654         | 457 673           |
| Ebatõenäoliselt laekuvad arved                      |                 | 131 872           | 0                 |
| <b>Nõuded ostjate vastu kokku</b>                   |                 | <b>1 007 782</b>  | <b>457 673</b>    |
| <b>Muud lühiajalised nõuded</b>                     |                 | <b>11 788</b>     | <b>0</b>          |
| Ettemakstud tulevaste perioodide kulud              |                 |                   |                   |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded                  | 2               | 28 673            | 3 684 716         |
| Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud         |                 | 110 147           | 151 394           |
| <b>Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku</b> |                 | <b>138 820</b>    | <b>3 836 110</b>  |
| Varud                                               |                 |                   |                   |
| Ravimid ja muud materjalid                          |                 | 172 674           | 166 855           |
| Ostetud kaubad müügiks                              |                 | 132 614           | 92 972            |
| Ettemaksed hankijatele                              |                 | 604 737           | 5 026             |
| <b>Varud kokku</b>                                  |                 | <b>910 025</b>    | <b>264 853</b>    |
| <b>Käibevara kokku</b>                              |                 | <b>2 326 845</b>  | <b>5 346 666</b>  |
| <b>Põhivara</b>                                     |                 |                   |                   |
| Pikaajalised finantsinvesteeringud                  |                 |                   |                   |
| Muud aktsiad, osakud ja võlatähed                   | 1               | 100 000           | 100 000           |
| <b>Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku</b>     |                 | <b>100 000</b>    | <b>100 000</b>    |
| Materiaalne põhivara                                |                 |                   |                   |
| Maa ja ehitised                                     | 4               | 89 148 705        | 73 972 905        |
| Maa kasutusõigus                                    | 5               | 0                 | 2 450 000         |
| Masinad ja seadmed                                  | 4               | 2 758 020         | 1 983 448         |
| Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud        | 4               | 5 695 616         | 5 016 528         |
| Akumuleeritud põhivara kulum                        | 4               | -5 840 045        | -2 328 972        |
| Lõpetamata ehitus                                   | 4               | 52 375            | 0                 |
| Ettemaksed materiaalse põhivara eest                | 4               | 4 280 000         | 280 000           |
| <b>Materiaalne põhivara kokku</b>                   |                 | <b>96 094 671</b> | <b>81 373 909</b> |
| <b>Põhivara kokku</b>                               |                 | <b>96 194 671</b> | <b>81 473 909</b> |
| <b>VARAD KOKKU</b>                                  |                 | <b>98 521 516</b> | <b>86 820 575</b> |



|                                                            | <i>Lisa nr.</i> | <b>31.12.2001</b> | <b>31.12.2000</b> |
|------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-------------------|
| <b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL</b>                            |                 |                   |                   |
| <b>Lühiajalised kohustused</b>                             |                 |                   |                   |
| Võlakohustused                                             |                 |                   |                   |
| Pikaajaliste pangalaenude tagasimaksed järgmisel perioodil | 8               | 3 390 771         | 1 962 308         |
| Lühiajalised laenud krediidasutustelt                      | 8               | 203 021           | 1 999 544         |
| Pikaajalise liisingkohustuse tagasimakse                   | 8               | 138 268           | 138 350           |
| Tagatiseta võlakohustused                                  | 8               | 8 829 746         | 0                 |
| <b>Võlakohustused kokku</b>                                |                 | <b>12 561 806</b> | <b>4 100 202</b>  |
| <b>Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest</b>         |                 | <b>30 780</b>     | <b>221 928</b>    |
| <b>Võlad hankijatele</b>                                   |                 | <b>1 343 036</b>  | <b>5 022 620</b>  |
| <b>Maksuvõlad</b>                                          |                 | <b>440 009</b>    | <b>283 203</b>    |
| Viitvõlad                                                  |                 |                   |                   |
| Võlad töövõtjatele                                         |                 | 521 259           | 384 662           |
| Puhkusekohustus                                            |                 | 476 899           | 306 138           |
| Muud viitvõlad                                             |                 | 177 129           | 163 500           |
| <b>Viitvõlad kokku</b>                                     |                 | <b>1 175 287</b>  | <b>854 300</b>    |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>                       |                 | <b>15 550 917</b> | <b>10 482 253</b> |
| <b>Pikaajalised kohustused</b>                             |                 |                   |                   |
| Mittekonverteeritavad võlakohustused                       |                 | 338 510           | 1 923 565         |
| Pangalaenud                                                | 8               | 58 398 080        | 63 510 015        |
| <b>Pikaajalised kohustused kokku</b>                       |                 | <b>58 736 590</b> | <b>65 433 580</b> |
| <b>KOHUSTUSED KOKKU</b>                                    |                 | <b>74 287 507</b> | <b>75 915 833</b> |
| <b>Omakapital</b>                                          |                 |                   |                   |
| <b>Aktiivkapital</b>                                       | <b>9,10</b>     | <b>774 800</b>    | <b>774 800</b>    |
| <b>Reservid</b>                                            |                 |                   |                   |
| Kohustuslik reservkapital                                  | 10              | 77 480            | 77 480            |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum                        | 10              | 10 052 462        | 7 736 384         |
| Aruandeaasta kasum(kahjum)                                 | 10              | 13 329 267        | 2 316 078         |
| <b>OMAKAPITAL KOKKU</b>                                    |                 | <b>24 234 009</b> | <b>10 904 742</b> |
| <b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU</b>                      |                 | <b>98 521 516</b> | <b>86 820 575</b> |



**Kasumiaruanne**

(kroonides)

|                                             | <i>Lisa</i> | <b>2001.a.</b>    | <b>2000.a.</b>    |
|---------------------------------------------|-------------|-------------------|-------------------|
| <b>Äritulud</b>                             |             |                   |                   |
| Realiseerimise netokäive                    | 3           | 51 821 271        | 25 291 813        |
| Muud äritulud                               |             | 2 961 079         | 1 170 670         |
| <b>Äritulud kokku</b>                       |             | <b>54 782 350</b> | <b>26 462 483</b> |
| <b>Ärikulud</b>                             |             |                   |                   |
| Kaubad, materjal ja teenused                |             | 16 977 372        | 11 931 255        |
| Mitmesugused tegevuskulud                   |             | 3 622 680         | 2 887 742         |
| Tööjõu kulud                                |             |                   |                   |
| Palgakulu                                   |             | 8 500 809         | 4 480 911         |
| Sotsiaalmaksud                              |             | 2 826 396         | 1 496 001         |
| Tööjõu kulud kokku                          |             | <b>11 327 205</b> | <b>5 976 912</b>  |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus           |             | 3 650 938         | 1 016 069         |
| Muud ärikulud                               |             | 239 382           | 95 795            |
| <b>Ärikulud kokku</b>                       |             | <b>35 817 577</b> | <b>21 907 773</b> |
| <b>Ärikasum(-kahjum)</b>                    |             | <b>18 964 773</b> | <b>4 554 710</b>  |
| <b>Finantstulud</b>                         |             |                   |                   |
| Kasum valuutakursi muutusest                |             | 791 324           | 341 922           |
| Muud finantstulud                           |             | 29 326            | 28 449            |
| <b>Finantstulud kokku</b>                   |             | <b>820 650</b>    | <b>370 371</b>    |
| <b>Finantskulud</b>                         |             |                   |                   |
| Intressikulud                               |             | 6 418 517         | 2 568 511         |
| Kahjum valuutakursi muutustest              |             | 6 724             | 40 492            |
| Muud finantskulud                           |             | 30 915            | 0                 |
| <b>Finantskulud kokku</b>                   |             | <b>6 456 156</b>  | <b>2 609 003</b>  |
| <b>Kasum (kahjum) majandustegevusest</b>    |             | <b>13 329 267</b> | <b>2 316 078</b>  |
| <b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b> |             | <b>13 329 267</b> | <b>2 316 078</b>  |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum(-kahjum)</b>     |             | <b>13 329 267</b> | <b>2 316 078</b>  |



**Rahavoogude aruanne**  
 (kroonides)

|                                                   | <i>Lisa nr.</i> | <b>2001.a.</b>     | <b>2000.a.</b>     |
|---------------------------------------------------|-----------------|--------------------|--------------------|
| <b>Rahavood äritegevusest</b>                     |                 |                    |                    |
| Ärikasum                                          |                 | 18 964 773         | 4 554 710          |
| <u>Korrigeerimised:</u>                           |                 |                    |                    |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus                 | 4               | 3 650 938          | 1 016 069          |
| Müüdnud põhivara kulum                            | 4               | 0                  | -117 894           |
| Kasum põhivara müügist                            |                 | -1 079             | 0                  |
| Kahjum põhivara mahakandmisest                    |                 | 21 970             | 0                  |
| Hoonestusõiguse mahakandmine                      |                 | 2 420 628          | 0                  |
| Äritegevusega seotud nõuete muutus *              |                 | 3 135 393          | -3 169 203         |
| Varude muutus                                     |                 | - 645 172          | 288 307            |
| Äritegevusega seotud kohustuste muutus *          |                 | -3 392 940         | 3 238 251          |
| Neto välisvaluuta kasum (kahjum)                  |                 | 784 600            | 301 430            |
| Saadud intressid                                  |                 | 29 326             | 28 449             |
| Makstud intressid                                 |                 | -6 449 432         | -2 568 511         |
| <b>Kokku rahavood äritegevusest</b>               |                 | <b>18 519 005</b>  | <b>3 571 608</b>   |
| <b>Rahavood investeerimistegevusest</b>           |                 |                    |                    |
| Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus      |                 | -16 739 439        | -65 676 745        |
| Ettemaks põhivara eest                            | 4               | -4 000 000         | 0                  |
| Maa kasutusõigus                                  |                 | 0                  | -2 450 000         |
| Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük        | 4               | 85 249             | 381 470            |
| Materiaalse põhivara rekonstrueerimine            | 4               | -106 654           | 0                  |
| Muude finantsinvesteeringute soetus               |                 | 0                  | -100 000           |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>     |                 | <b>-20 813 219</b> | <b>-67 845 275</b> |
| <b>Rahavood finantseerimistegevusest</b>          |                 |                    |                    |
| Saadud laenud                                     |                 | 11 582 393         | 63 036 551         |
| Laenude tagasimaksed                              |                 | -9 679 428         | -2 032 293         |
| Kapitalirendi põhimaksete tagasimaksed            |                 | -138 351           | -423 514           |
| Hoonestusõiguse kohustus                          | 4               | 0                  | 2 450 000          |
| Hoonestusõiguse tasumine                          |                 | 0                  | -1 029 372         |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>     |                 | <b>1 764 614</b>   | <b>62 001 372</b>  |
| <b>Rahavood kokku</b>                             |                 | <b>-529 600</b>    | <b>-2 272 295</b>  |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b> |                 | <b>788 030</b>     | <b>3 060 325</b>   |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>          |                 | <b>-529 600</b>    | <b>-2 272 295</b>  |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>   |                 | <b>258 430</b>     | <b>788 030</b>     |



**LISAD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE.*****Lisa 1*****Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused**

AS-i Kuressaare Sanatoorium 2001. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

AS-s Kuressaare Sanatoorium 2001.a. raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud ettevõtte tegevuse jätkuvusest.

AS Kuressaare Sanatoorium kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

**Arvestusprintsiibid ja hindamisalused.**

Eelneval majandusaastal immateriaalse põhivarana arvestatud arvutiprogrammid on arvestatud aruandeaastal materiaalse põhivara all. Seoses sellega korrigeeriti algbilanssi järgmiselt:

bilansi rida: *Muu inventar, tööriistad...* + 225089.- kr.

*Akumuleeritud põhivara kulum* - 10483.- kr.

*Immateriaalne põhivara* - 214 606.- kr.

**Välisvaluutas fikseeritud tehingud**

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

**Raha ja raha ekvivalendid**

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke ja raha teel (s.o. tuludes kajastuv, kuid pangakontole laekumata kaardimaksete raha).

**Nõuded ostjate vastu**

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. "Ebatõenäoliselt laekuvad arved" ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Nõudeid ostjate vastu hinnati bilansis kokku 1 139 654 krooni suuruses summas. Ebatõenäoliselt laekuvaid arveid 131 872 krooni suuruses summas.



**Muud lühiajalised nõuded**

Muude lühiajaliste nõuetena on eelnevatel majandusaastatel kajastatud bilansis põhiliselt aruandvate isikute võlgnevust ettevõttele.

2001. aasta aruande bilansipäeval aruandvate isikute võlgnevus ettevõttele oli 8449 krooni ja administraatori letis avastatus sissenõutud puudujääk 593 krooni.

**Ettemakstud tulevaste perioodide kulud**

Ettemakstud tulevaste perioodide kuludena kajastatakse bilansis käibemaksu ettemaksu summas 27 162 ja maamaksu ettemaks summas 1570 krooni. Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud on põhiliselt ettemaksud kindlustusfirmadele ning ajakirjanduse ja reklaami kuludeks.

**Varud**

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb varude soetamisega seotud otsestest ja kaudsetest väljaminekute, milleta varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses, sealhulgas otsesed veokulud ja mittetagastatavad maksud.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Bilansis on varude hindamisel kasutatud FIFO meetodit.

2001. aasta lõpus moodustasid varudest põhilise osa ravimid ja materjalid ning müügipunktide ja baaride kaudu realiseeritavad kaubad müügiks. Varud on inventeeritud seisuga 31.12.2001.

Võrreldes eelnevate perioodidega on oluliselt suurenenud ettemaksed hankijatele, moodustades bilansipäeval 604 737 krooni suuruse summa.

**Pikaajalised finantsinvesteeringud**

Vastavalt 02.11.2000.a. sõlmitud AS-i Kuressaare Golf asutamislepingule omab AS Kuressaare Sanatoorium kümmet AS-i Kuressaare Golf 10 000 krooni suuruse nimiväärtusega aktsiat. AS-i Kuressaare Sanatoorium osalus AS-s Kuressaare Golf on 10,3 %. Bilansis kajastatakse summa 100 000 krooni soetusmaksumuses.

**Materiaalne põhivara**

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- |                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| • Ehitised ja rajatised                  | 2-5 %   |
| • Transpordivahendid, masinad ja seadmed | 10-20 % |
| • Inventar, tööriistad ja sisseseade     | 10-30 % |

Maad ei amortiseerita.



**Kapitali- ja kasutusrendid**

Kasutusrendina kajastatakse alates 2001. aastast selliseid renditehinguid, mille puhul esinevad mõlemad alljärgnevad tingimused:

- 1) rentnik saab lisanduvaid väljamakseid tegemata rendisuhte lõpetada;
  - 2) renditud varaobjekti omandiõigus ei lähe rendiperioodi kestel ega selle lõppedes rentnikule üle.
- Kõik ülejäänud renditehingud kajastatakse kapitalirendina.

**Tulude arvestus**

Kaupade, teenuste müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Teenuste osutamisega seotud tulu kajastatakse vastavalt osutatava teenuse täitmise valmidusastmele. Teenuse täitmise valmidusastet hinnatakse lähtudes teenusele seni tehtud kulutuste osast võrreldes projekti kogukuludega.

**Rahavoo aruanne**

Rahavoo aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit).

***Lisa 2*****Maksud**

(kroonides)

| Maksuliik           | 31.detsember 2001 |                | 31.detsember 2000 |                |
|---------------------|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
|                     | Ettemaks          | Maksuvõlg      | Ettemaks          | Maksuvõlg      |
| Ettevõtte tulumaks  | 0                 | 1 516          | 0                 | 9 193          |
| Käibemaks           | 27 102            | 0              | 3 684 716         | 0              |
| Üksikisiku tulumaks | 0                 | 187 560        | 0                 | 111 343        |
| Sotsiaalmaks        | 0                 | 250 743        | 0                 | 162 667        |
| Maamaks             | 1570              | 0              | 0                 | 0              |
| <b>Kokku</b>        | <b>28 672</b>     | <b>440 009</b> | <b>3 684 716</b>  | <b>283 203</b> |

Maksuvõlgades ei kajastu sotsiaalmaksu viitvõlg (s.o. töötasudelt arvestatud, kuludesse kantud, kuid maksukohustusena jõustumata sotsiaalmaks).

Sotsiaalmaksu viitvõlg kajastub bilansireal *Muud viitvõlad*.



*Lisa 3***Neto realiseerimiskäive**

(tuh.kroonides)

AS-i Kuressaare Sanatoorium neto realiseerimiskäive jaguneb geograafiliste alade ja tegevusalade lõikes järgmiselt:

| Geograafilised piirkonnad | 2001.a.       | 2000.a.       |
|---------------------------|---------------|---------------|
| Eesti                     | 13 806        | 6 152         |
| Soome                     | 37 369        | 18 835        |
| Teised välisriigid        | 646           | 305           |
| <b>Kokku:</b>             | <b>51 821</b> | <b>25 292</b> |
| Tegevusalad               |               |               |
| Ostukaupade müük          | 1 563         | 1 530         |
| Teenused                  | 50 258        | 23 762        |
| <b>Kokku:</b>             | <b>51 821</b> | <b>25 292</b> |



**Lisa 4**      **Materiaalne põhivara**  
(kroonides)

|                                       | Maa ja ehitised   | Masinad ja seadmed | Muu inventar ja sisseseade | Lõpeta mata ehitus | Ettemaksed põhivara eest | Maa kasutus-õigus | KOKKU              |
|---------------------------------------|-------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|--------------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Soetusmaksumus 31.12.2000.</b>     | <b>73 972 905</b> | <b>1 983 448</b>   | <b>5 016 528</b>           | <b>0</b>           | <b>280 000</b>           | <b>2 450 000</b>  | <b>83 702 881</b>  |
| Soetamine                             | 15 069 146        | 886 612            | 783 681                    | 52 375             | 4 000 000                |                   | 20 791 814         |
| Müük ja mahakandmine                  | 0                 | -112 040           | -104 593                   | 0                  | 0                        | -2 450 000        | -2 666 633         |
| Rekonstrueerimine                     | 106 654           | 0                  | 0                          | 0                  | 0                        | 0                 | 106 654            |
| <b>Soetusmaksumus 31.12.2001</b>      | <b>89 148 705</b> | <b>2 758 020</b>   | <b>5 695 616</b>           | <b>52 375</b>      | <b>4 280 000</b>         | <b>0</b>          | <b>101 934 716</b> |
| <b>Akumuleeritud kulum 31.12.2000</b> | <b>1 004 833</b>  | <b>600 381</b>     | <b>694 386</b>             | <b>0</b>           | <b>0</b>                 | <b>29 372</b>     | <b>2 328 972</b>   |
| Arvestatud kulum                      | 2 456 232         | 431 252            | 763 454                    | 0                  | 0                        | 0                 | 3 650 938          |
| Allahindlus                           | 0                 | 0                  | 0                          | 0                  | 0                        | 0                 | 0                  |
| Müüdnud ja mahakantud põhivara kulum  | 0                 | -51 587            | -58 906                    | 0                  | 0                        | -29 372           | -139 865           |
| <b>Akumuleeritud kulum 31.12.2001</b> | <b>3 461 065</b>  | <b>980 046</b>     | <b>1 398 934</b>           | <b>0</b>           | <b>0</b>                 | <b>0</b>          | <b>5 840 045</b>   |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2000</b>        | <b>72 968 072</b> | <b>1 383 067</b>   | <b>4 322 142</b>           | <b>0</b>           | <b>280 000</b>           | <b>2 420 628</b>  | <b>81 373 909</b>  |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2001</b>        | <b>85 687 640</b> | <b>1 777 974</b>   | <b>4 296 682</b>           | <b>52 375</b>      | <b>4 280 000</b>         | <b>0</b>          | <b>96 094 671</b>  |

Real *Soetamine* on kajastatud uue tervisekeskuse "Meri" maa ostmine (2 800 000.- kr.), külalistemaja "Merineitsi" maa ostmine (900 000.- kr.) ja Pargi 14 asuva parkla maa ostmine (300 000.- kr.), samuti investeeringud seoses sanatooriumis "Saaremaa Valss" spordikompleksi ja pesumaja (Kastani 20), parkla (Pargi 14) ja külalistemaja "Merineitsi" (Ravila 2a) ehitamise ja sisustamisega.

Tervisekeskuse "Meri" ehitamiseks võetud pikaajalise laenu 2001.aasta intressikulusid ei kapitaliseeritud, vaid kajastati perioodikuluna kasumiaruande real *Intressikulud*.

Real *Müük ja mahakandmine* on kajastatud 2001.aastal müüdnud ja mahakantud põhivara soetusmaksumuses. Samuti maa kasutusõiguse väljakandmine bilansist seoses maa ostmisega.



**Lisa 5 Maa kasutusõigus**

28.04.2000 sõlmiti Kuressaare Linnavalitsusega 49 aastaks hoonestusõiguse leping kinnistule Pargi tn. 16. Hoonestusõiguse aastatasuks lepit kokku 50 000 krooni aastas.

Hoonestusõigus kajastati bilansis materiaalse põhivarana kirjel *Maa kasutusõigus* summas 2 450 000 krooni.

Võlgnevus Kuressaare linnale hoonestusõiguse tasu ulatuses kajastati pikaajalise kohustusena kirjel *Mittekonventeeritavad võlakohustused*.

05.09.2001.a.osteti maa AS-le Kuressaare Sanatoorium (ostu-müügi leping 05.09.2001.)

Ostuhinnaks lepit kokku 2 800 000.- kr. Ostuhinnast on enne käesoleva lepingu sõlmimist ostjalt müüjale tasutud 1 000 000.- kr. Tasumata summast 1 800 000.- kr. tasuti 900 000.- kr.

11.09.2001.a. ja 900 000.- kr. on bilansis näidatud *Lühiajaliste tagatiseta võlakohustuste* real.

**Lisa 6**  
(kroonides)**Kapitalirent**

AS KURESSAARE SANATOORIUM rendib kapitalirendi tingimustel järgmisi varasid:

- sõiduauto Mercedes-Benz E280 4-matic (soetusmaksumusega 748 475.- krooni ja bilansilise maksumusega 31.12.2001.a. seisuga 587 450.- krooni).
- Kaubik Toyota Hiace 4 ust, diisel (soetusmaksumusega 250 932.- krooni ja bilansilise maksumusega 31.12.2001.a. seisuga 182 722.- krooni).

|                                | <b>Masinad ja seadmed</b> | <b>KOKKU</b>      |
|--------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Soetusmaksumus 31.12.2001      | 999 407                   | 999 407           |
| Aruandeperioodi kulum 2001 .a. | 199 881                   | 199 881           |
|                                | <b>31.12.2001</b>         | <b>31.12.2001</b> |
| Kapitalirendi võlgnevus        | 437 544                   | 437 544           |
| sh. maksetähtajaga             |                           |                   |
| kuni 1 aasta                   | 138 268                   | 138 268           |
| 1-5 aastat                     | 269 276                   | 269 276           |
|                                |                           | <b>2001.a.</b>    |
| Keskmine intressimäär          |                           | 10,5%             |
| Aruandeperioodi maksed         |                           | 138 351           |
| Aruandeperioodi intressikulu   |                           | 28 386            |

**Lisa 7****Kasutusrent**

(kroonides)

AS KURESSAARE SANATOORIUM rendib kasutusrendi tingimustel järgmisi varasid:

- sõiduauto Toyota Avensis sedan Linea Terra 1,6 l (vara maksumus 182 203,39 kr.)
- sõiduauto Volvo 940 (vara maksumus 208 784,34 krooni)

|                        | <b>2001.a.</b> | <b>KOKKU</b> |
|------------------------|----------------|--------------|
| Aruandeperioodi maksed | 132 702        | 132 702      |

**Lisa 8****Pikaajalised võlad**

(kroonides)

|                           | <b>Laenu saldo</b> | <b>sh.<br/>pikaajaline<br/>osa</b> | <b>sh.<br/>lühiaajaline osa</b> | <b>Maksetähtaeg</b> | <b>Intressi<br/>määr</b> |
|---------------------------|--------------------|------------------------------------|---------------------------------|---------------------|--------------------------|
| Investeeringislaen HP*    | 150 000            | 0                                  | 150 000                         | 07.04.2002          | 11,307%                  |
| Investeeringislaen HP     | 1 601 250          | 981 269                            | 619 981                         | 15.07.2004          | 8,951%                   |
| Investeeringislaen HP     | 60 037 600         | 57 416 810                         | 2 620 790                       | 30.12.2010          | 7,254%                   |
| Arvelduskrediit HP        | 203 021            | 0                                  | 203 021                         | 22.03.2002          | 9,5%                     |
| Liisingkohustus           | 437 543            | 299 275                            | 138 268                         | 2004 - 2005         | 10,5%                    |
| Maa erastamine            | 52 314             | 39 235                             | 13 079                          | 01.01.2004          | 10%                      |
| Maa järelmaks             | 900 000            | 0                                  | 900 000                         | 06.05.2002          | 0%                       |
| Võlakohustus              | 7 916 667          | 0                                  | 7 916 667                       | 20.11.2002          | 7,5%                     |
| OÜ-le Saarte Investeering |                    |                                    |                                 |                     |                          |
| <b>KOKKU:</b>             | <b>71 298 395</b>  | <b>58 736 589</b>                  | <b>12 561 806</b>               |                     |                          |

\* HP - Hansapank

**Lisa 9****Aktsiakapital**

Aktsiakapital üldsumma on 774 800 krooni (3874 aktsiat).

Põhikirja kohaselt on aktsiaseltsi miinimumkapitaliks 774 800 krooni ja maksimumkapitaliks 3 099 200 krooni.

2001. aastal aktsionäridele dividende ei makstud.

*Lisa 10***Omakapital**

| <b>Omakapital koosneb:</b>           | <b>31.12.2001.</b> | <b>31.12.2000.</b> |
|--------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Aktiivkapital                        | 774 800            | 774 800            |
| Reservid (kohustuslik reservkapital) | 77 480             | 77 480             |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum  | 10 052 462         | 7 736 384          |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)          | 13 329 267         | 2 316 078          |
| <b>Omakapital kokku:</b>             | <b>24 234 009</b>  | <b>10 904 742</b>  |

*Lisa 11***Laenude tagatised ja panditud varad**

AS Kuressaare Sanatoorium poolt saadud investeerimislaenude ja maa ostueesõigusega erastamise tagatiseks on panditud järgmised varad:

1. Hüpoteek Kuressaare linnas Kastani 20 asuvale kinnistule.
2. Hüpoteek Kuressaare linnas Pargi tn. 16 asuva kinnistu.
3. Hüpoteek hoonestusõigusele Pargi/Töö/Abaja tänavate vahelisele alale.



*Lisa 12***Bilansipäevajärgsed sündmused.**

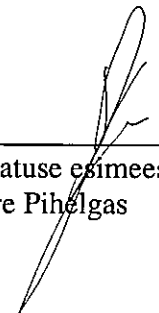
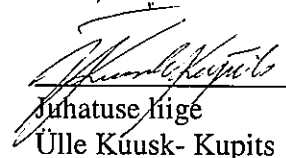
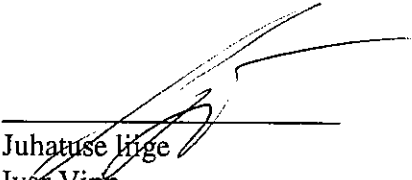
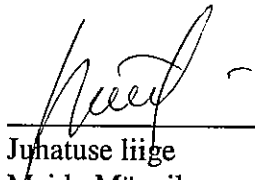
- 1) 2002.a.aprillis võttis AS Kuressaare Sanatoorium pikaajalise pangalaenu , et ehitada uus tervisekeskus **RÜÜTLI** asukohaga **Pargi tn.10**, Kuressaare. Selle valmimine on planeeritud 2002.a. lõpuks ja seoses sellega lisandub olemasolevatele majutuskohadele veel **180** kohta. Planeeritud on uude tervisekeskusesse raviosakond, ujula koos veeatraktsioonidega, kaks restorani jne. Osa pinnast renditakse välja.
- 2) 2002.a. 01.juuniks võetakse üle **toitlustusteenuse** pakkumine nii Kastani 20 asuvas tervisekeskuses Saaremaa Valss (restoran KUURORT) kui ka Pargi 16 asuvas tervisekeskuses Meri (restoran MARINE). Lõpetatakse rendileping OÜ-ga SIVA INVEST ja luuakse toitlustusosakond. Selle edaspidiseks suunaks on üle minna ühise suurköögi kontseptsioonile, mis võimaldab edaspidi ühe köögi baasil pakkuda toitlustusteenust erinevatele restoranidele ja söögikohtadele nii oma asutuses kui ka väljaspool seda.
- 3) 2002.a. planeeritakse osta kinnistu **Veski 10,12**; Kuressaares ja restaureerida sellel asuv hoone nimetusega **Sadama Ait**. Edaspidi on plaanis luua sinna vaba aja veetmise ja toitlustusasutused.



**JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE**

Käesolevaga deklareerime oma vastutust raamatupidamise aastaaruande eest ja kinnitame, et lehekülgedel 5 kuni 17 toodud AS Kuressaare Sanatoorium 2001.a. raamatupidamise aastaaruanne:

- 1) kajastab aktsiaseltsi finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
- 2) raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamise tavaga;
- 3) raamatupidamiskohuslane on jätkuvalt tegutsev.

  
\_\_\_\_\_  
Juhatuse esimees  
Aare Pihelgas  
\_\_\_\_\_  
Juhatuse liige  
Ülle Kuusk- Kupits  
\_\_\_\_\_  
Juhatuse liige  
Ivar Vipp  
\_\_\_\_\_  
Juhatuse liige  
Antti Aru  
\_\_\_\_\_  
Juhatuse liige  
Maido Männik

Kuressaares 17. juuni 2002.a.

**Audiitorfirma AUDIT EG OÜ**

Äriregistri kood 10033644

Rohu 1a-30 Kuressaare

Tel. 33 261; GSM (050)98 448

**AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS**

**AS KURESSAARE SANATOORIUM AKTSIONÄRIDELE**

Olen kontrollinud AS Kuressaare Sanatoorium poolt 31. detsembril 2001. a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2001. aasta finantstulemuseks 13 329 267 krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12. 2001. a. 98 521 516 krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt AS Kuressaare Sanatoorium 2001. majandusaasta kasumit ja finantsseisundit.

Kuressaares, 14. juuni 2002. a.

Enda Rüütel  
EV vannutatud audiitor  
tunnistus nr. 315  
Isikukood 45402240010



**MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE**

AS Kuressaare Sanatoorium juhatuse esimees teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2001. aasta puhaskasum alljärgnevalt:

- 1) eelmiste perioodide jaotamata kasum **10 052 462** krooni
  - 2) 2001 aruandeaasta kasum **13 329 267** krooni
- Suunata eelmiste perioodide jaotamata kasumisse **13 329 267** krooni

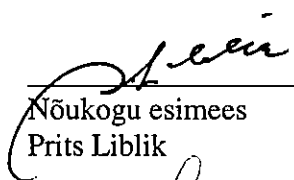
Jaotamata kasum pärast majandusaasta aruande

kinnitamist: **23 381 729** krooni

---

**JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2001 MAJANDUSAASTA ARUANDELE**

AS Kuressaare Sanatoorium 2001 majandusaasta aruande allkirjastamine 10. juulil 2002.a.  
(aruanne on kinnitatud aktsionäride üldkoosolekul 10. juulil 2002.a.):



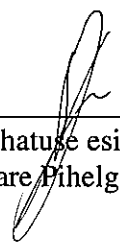
---

Nõukogu esimees  
Prits Liblik



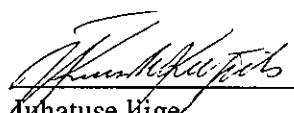
---

Nõukogu liige  
Tullio Liblik



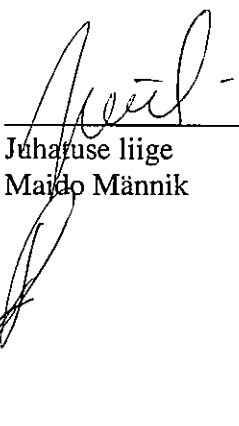
---

Juhatusesimees  
Aare Pihelgas



---

Juhatuseliige  
Ülle Kuusk-Kupits



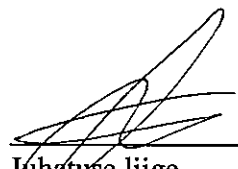
---

Juhatuseliige  
Maito Männik



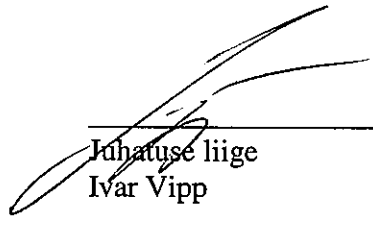
---

Nõukogu liige  
Ago Liblik



---

Juhatuseliige  
Antti Aru



---

Juhatuseliige  
Ivar Vipp

**NIMEKIRI****ÜLE 10% AKTSIAID OMAVAD AKTSIONÄRID**

Prits Liblik

isikukood: 34411090029

aktsia nimiväärtus 200.- (kakssada) EEK-i

järjekorranumbrid: 135 - 3819

aktsiate omandamise aeg:

**AASTATEL 1993 – 2001****AKTSIATÄHTEDE NUMBRID:**

|     |           |        |
|-----|-----------|--------|
| 1.  | VM0023736 | 550 TK |
| 2.  | VM0023737 | 976 TK |
| 3.  | VM0023738 | 136 TK |
| 4.  | VM0023739 | 126 TK |
| 5.  | VM0023740 | 109 TK |
| 6.  | VM0023741 | 90 TK  |
| 7.  | VM0023742 | 85 TK  |
| 8.  | VM0023743 | 82 TK  |
| 9.  | VM0023744 | 80 TK  |
| 10. | VM0023745 | 30 TK  |
| 11. | VM0023746 | 28 TK  |
| 12. | VM0023748 | 28 TK  |
| 13. | VM0023749 | 18 TK  |
| 14. | VM0023750 | 17 TK  |
| 15. | VM0023753 | 11 TK  |
| 16. | VM0023754 | 2 TK   |
| 17. | VM0023755 | 2 TK   |
| 18. | VM0023756 | 407 TK |
| 19. | VM0023757 | 199 TK |
| 20. | VM0023758 | 82 TK  |
| 21. | VM0023759 | 29 TK  |
| 22. | VM0023760 | 69 TK  |
| 23. | VM0024095 | 34 TK  |
| 24. | VM0024096 | 25 TK  |
| 25. | VM0024097 | 8 TK   |
| 26. | VM0028860 | 110 TK |
| 27. | VM0028861 | 55 TK  |
| 28. | VM0028862 | 55 TK  |
| 29. | VM0028863 | 48 TK  |
| 30. | VM0028864 | 45 TK  |
| 31. | VM0028865 | 30 TK  |
| 32. | VM0028867 | 28 TK  |
| 33. | VM0028868 | 28 TK  |
| 34. | VM0028870 | 28 TK  |
| 35. | VM0028873 | 18 TK  |
| 36. | VM0028874 | 17 TK  |

KOKKU:

3685 TK